



www.dtco.vdo.com

DLKPro Inspection Key

Advanced Digital Tachograph Solution for legal checks

VDO

Sisältö

1 Yleistietoja	3	9 Tekniset tiedot	41
2 DLKPro -tarkastustyökalu.....	5	Järjestelmävaatimukset	41
Pakkauksen sisältö	5	Tiedostopäätteet	41
Tuotteen yleiskuvaus	5	UTC-aika	41
3 DLKPro:n käytön aloittaminen	6	Puhdistus ja huolto	42
Kellon synkronointi ja tietojen lataaminen		Nollaustoiminto	42
ensimmäisen kerran	6	Hävittäminen	42
DLKPro:n virran kytkeminen	7	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	42
DLKPro:n virran katkaiseminen	7	Tekniset tiedot	43
Akun lataaminen	7		
Varmuuskopion luominen			
SDHC™-kortille	8		
4 Tarkastuksen suorittaminen (tien päällä)	9		
5 Tietojen lataaminen.....	12		
Massamuistin ja kuljettajakorttien lataaminen	13		
Kuljettajakortin lataaminen DTCO 1381,			
Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa	14		
Kuljettajakortin lataaminen integroidun			
sirukortinlukijan avulla	15		
6 Näyttö – tietojen alustava tarkastus	16		
Näytön elementit	16		
Liikkuminen näytöllä	16		
Valikko	17		
Toleranssiprofiilin valinta	18		
Mahdollisten rikkomusten näyttö			
(kuljettajakortin tiedot)	19		
Epäilyttävien tapahtumien näyttö			
(massamuistin tiedot)	19		
Kuvakkeet ja niiden merkitys	20		
7 Liittäminen tietokoneeseen	23		
8 “DownloadTools” tietokoneohjelma	26		
Epäilyttävien tapahtumien näyttäminen,			
tarkastaminen ja tulostaminen	28		
DLKPro:n ja rikkomusten analysoinnin			
konfigurointi	32		
Tuen saaminen	37		

1 Yleistietoja

Huomio – Räjähdyksvaara!

Huomaa, että käytettäessä DLKPro:ta vaarallisten aineiden kuljetukseen käytettävissä ajoneuvoissa ja/tai alueilla, joilla voi olla räjähdysvaara, tulee noudattaa seuraavaa turvallisuusohjetta:

Latausliitännän kannen on oltava suljettuna vaarallisten aineiden kuormauksen ja purkamisen aikana. Toisin sanoen liitännää digitaaliseen ajopiirturiin ja tietojen latausta **ei saa** olla käynnissä.

Huomio: DLKPro:n vaurioitumisen estämiseksi huomioi seuraavaa:

- Älä käytä kosketusnäyttöä terävillä esineillä, esim. kuulakärkikynällä.
- Aseta kortinlukijaan vain hyväksytyjä kortteja. Kohopainetut tai metalliset kortit voivat vahingoittaa integroidun kortinlukijan korttipaikkaa.

Huomaa: DLKPro on saatavana neljänä versiona:

- DLKPro -lataustyökalu,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro -tarkastustyökalu ja
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Työaikalaki ja direktiivit

Huomaa: Tiedot tarkastetaan asetuksen (EY) nro 561/2006, Euroopan komission suositus parhaiksi käytännöiksi digitaalisten ajopiirturien tarkastuksessa (2009/60/EY), annettu 23.1.2009, ja direktiivin 2009/5/EY, annettu 30.1.2009, mukaisesti.

Lakisääteinen latausvelvoite

Huomaa: Digitaalisen ajopiirturin ja kuljettajakortin tiedot on ladattava säännöllisesti.

Noudata maakohtaisia määräyksiä latausväleistä ja ladattavista datalohkoista.

Arkistointivelvoite

Huomaa: Ladattuja tiedostoja on säilytettävä lakisääteinen aika.

Noudata maakohtaisia määräyksiä massamuistin ja kuljettajakortin tiedostojen arkistoinnista.

Tiedonsiirto

Huomio: DLKPro:ta ei saa vetää ulos latausliitännästä tai irrottaa tietokoneesta tiedonsiirron ollessa käynnissä. Ladatut tiedostot ja konfigurointitiedostot saattavat muuten vaurioitua.

Odota aina tiedonsiirron päättymistä.

Huomaa: Älä käytä DLKPro:n USB-liitännää samanaikaisesti kun tietoja ladataan digitaalisesta ajopiirturista tai kortin latauksen aikana. Muuten tietojen latausprosessi keskeytyy.

Huomaa: Varmista, että DLKPro ei ole asetettuna ajon aikana. Muuten digitaalisen ajopiirturin näyttöä on vaikea lukea.

DLKPro ja digitaalisen ajopiirturin latausliitäntä voivat myös vaurioitua törmäyksessä tai jos niitä vahingossa tönäistään.

Tietosuoja

Tietosuojalaki vaatii henkilötietojen suojaamista ulkopuolisten väärinkäyttöä vastaan. Tietosuojalain rikkomukset ovat rangaistavia tekoja.

Huomaa: Huomioi seuraavat varotoimet henkilötietojen suojaamiseksi:

- Käytä salasanaa suojataksesi ladatut tiedostot, jotka tallennetaan DLKPro:hon.
- Älä anna salasanaa ulkopuolisille.
- Vaihda salasanasi säännöllisesti.
- Säilytä salasanasi turvallisessa paikassa.

Hävittäminen

Huomaa: Koska laitteessa on sisäinen akku, sen hävittämistä säätelevät muutkin kuin elektroniikkaromun käsittelyä koskevat määräykset.

Hävittäminen sekajätteen joukossa on kielletty!
Toimita DLKPro asianmukaiseen lajitellun jätteen erilliskeräilyyn tai ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

2 DLKPro -tarkastustyökalu

VDO:n DLKPro-tuoteperhe asettaa uudet standardit epäilyttävien tapahtumien, tietojen latauksen ja arkistoinnin mobiiliin tarkastukseen.

DLKPro:n avulla voit ladata massamuistin ja kuljettajakortin tiedot sekä tarkastella ja analysoida epäilyttäviä tapahtumia kuljettajan ja ajoneuvon tarkastuksista joko suoraan näytöllä tai "DownloadTools" tietokoneohjelmassa.

Pakkauksen sisältö



Pakkaus sisältää seuraavat tuotteet:

- 1 DLKPro -tarkastustyökalu sekä
 - mahdollisuus suorittaa epäilyttävien tapahtumien tarkastuksia suoraan näytöllä,
 - monipuolinen ohjelma digitaalisen ajopiirturin tietojen konfigurointia, visualisointia, analysointia ja arkistointia varten,
 - käyttöohje.
- 2 USB-jatkokaapeli
- 3 Latausesite

Tuotteen yleiskuvaus



- 1 USB-liitännän kansi
- 2 Toimintatilan LED-merkkivalo
- 3 DLKPro:n virtapainike (ON/OFF)
- 4 Kosketusnäyttö
- 5 6-napainen latauspistoke
- 6 6-napaisen latauspistokkeen kansi
- 7 Sirukortinlukija
- 8 Korttipaikka SD™- tai SDHC™-kortille
- 9 USB 2.0 -liitin (tyyppi A)
- 10 Reset-painike

3 DLKPro:n käytön aloittaminen

DLKPro:n avulla voit

- ladata kuljettajakortteja integroidun kortinlukijan avulla; katso sivu 15.
- tarkastaa näytöllä olevat tiedot – heti kortin latauksen jälkeen (kortin tarkastus) – sen selvittämiseksi, onko kortilla asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomuksia (**Toiminnot**-datalohko) ja/tai merkkejä peukalointiyrityksistä (**Tapahtumat ja viat** -datalohko kuljettajakortille); katso sivu 19.
- suorittaa digitaalisen ajopiirturin pikatarkastuksen esimerkiksi silloin, kun kuljettajakortti osoittaa merkkejä peukalointiyrityksistä; katso sivu 9.
- ladata digitaalisen ajopiirturin massamuistin tiedot lisätarkastuksia varten, esim. nopeustietojen tarkastamiseksi; katso sivu 13.
- käyttää tietokoneohjelmaa selvittääksesi heti, paljastaako kuljettajakortin tai massamuistin tietojen alustava analyysi epäilyttäviä tapahtumia; katso sivu 28.
- käyttää tietokoneohjelmaa määrittääksesi toleranssiarvot epäilyttävien tapahtumien tarkastukselle; katso sivu 36
- käyttää tietokoneohjelmaa tarkastaaksesi, onnistuiko tietojen lataus virheettömästi; katso sivu 40.
- käsitellä ja hallita lataustiedostoja voimassa olevan paikallisen lainsäädännön mukaisesti; katso sivu HIDDEN.

Kellon synkronointi ja tietojen lataaminen ensimmäisen kerran

DLKPro:ssa on integroitu reaaliaikakello, joka perustuu UTC-aikaan. Kun laite kytketään ensimmäisen kerran digitaaliseen ajopiirturiin, kello synkronoituu automaattisesti – jos digitaalisessa ajopiirturissa on asetettuna yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti.

Huomaa: Ennen kuin käytät DLKPro:ta kuljettajien ja ajoneuvojen tarkastamiseen, sinun tulee

- määritellä toleranssit rikkomusten ja epäilyttävien tapahtumien tarkastuksille (katso sivu 36) ja
- tarkastaa tarkastustyökalun asetukset varmistaaksesi, että pikatarkastuksen vaatimat datalohkot ladataan, katso sivu 33.

Jos et tee muutoksia tässä, tarkastuksessa käytetään tehtaan oletusasetuksia.

- 1 Aseta yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaaliseen ajopiirturiin.

- 2 Kytke DLKPro digitaaliseen ajopiirturiin; katso sivu 12.

Massamuistin ja kuljettajakortin tiedot ladataan. Kello synkronoituu.

Voit suorittaa ladattujen tietojen ensitarkastuksen suoraan näytöllä tai tutkia niitä tarkemmin "DownloadTools" tietokoneohjelman avulla; katso sivu 16 ja sivu 28.

DLKPro:n virran kytkeminen

- 3** Kytke DLKPro päälle
- painamalla virtapainiketta; katso sivu 5.
 - asettamalla kortti sirukortinlukijaan; katso sivu 15.
 - kytkemällä DLKPro digitaalisen ajopiirturin latausliitäntään; katso sivu 13.

Huomaa: Näyttöä ei voi käyttää tietojen lataamisen aikana.

DLKPro:n käyttö on mahdollista sekä ulkoisen virtalähteen (ajoneuvo) että sisäisen akun avulla.

Huomaa: Akku on ladattava ennen kuin käytät DLKPro:ta ensimmäisen kerran. Akku latautuu täyteen noin 2 tunnissa.

Jos akun varaustila on alle 30 % rajan, LED vilkkuu vihreänä/punaisena 30 minuutin välein noin 3 sekuntia, vaikka DLKPro:ta ei käytettäisi. Akkua ei voi ladata tietojen latauksen aikana.

DLKPro:n virran katkaiseminen

- 4** Katkaise DLKPro:sta virta painamalla virtapainiketta; katso sivu 5.

Huomaa: Akun säästämiseksi DLKPro katkaisee virran automaattisesti, kun laite on käyttämättömänä 20 sekunnin ajan.

Akun lataaminen

Akkuvirtaa tarvitsevat

- reaaliaikakello,
- integroitu sirukortinlukija ja
- näyttö.

Aina kun DLKPro kytketään tietokoneeseen, akku latautuu automaattisesti. Latauksen aikana DLKPro:n LED vilkkuu oranssina.

Akkuvirtaa ei tarvita digitaalisen ajopiirturin tietojen lataamiseen. Lataus toimii akun varaustilasta riippumatta. Jos varaustila on hyvin alhainen, näyttöruudun käyttö on kuitenkin rajoitettua tai jopa mahdotonta.



- 5** Jos mahdollista, jätä DLKPro kytketyksi tietokoneeseen kun lopetat sen käytön – tällöin sisäinen akku latautuu esim. seuraavaa kortin latausta varten.

Vihje: Jos käytät DLKPro:n kytkemiseen USB-keskitintä, varmista että keskittimessä on oma virransyöttö. Muuten DLKPro:n akku latautuu vain hyvin pienellä latausvirralla.

Varmuuskopion luominen SDHC™-kortille

Jos SDHC™-kortti on asetettuna, tiedoista tallentuu kortille varmuuskopio latauksen päätyttyä.



- 6** Jos tarvitset varmuuskopion, aseta SDHC™-kortti korttipakkaan.
Kun DLKPro:n näyttö osoittaa ylöspäin, SDHC™-kortin koskettimet tulevat alaspäin; viistetty kulma oikealle.

Huomaa: Voit käyttää joko SD™-tai SDHC™-korttia. Kortit eivät sisälly toimituspakkaukseen.
Kun käytät SD™-korttia, muista että kortin kapasiteetti ei saa olla 128 MB (KEYTOOLS-partition muistikapasiteetti).
Muuten DLKPro ei tunnista olemassa olevaa partitiota eikä konfigurointiohjelma käynnisty.
Tässä käyttöohjeessa "SDHC™-kortti" tarkoittaa myös "SD™-korttia".



4 Tarkastuksen suorittaminen (tien päällä)

Tarkastus sisältää:

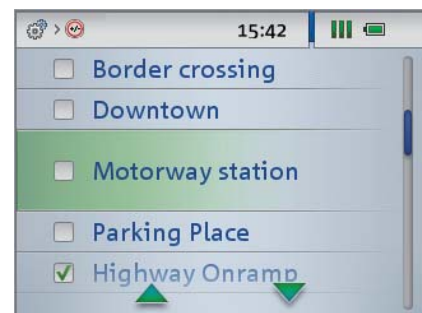
- kuljettajakortin alustavan analyysin integroidun sirukortinlukijan avulla ja tietojen tarkastuksen kosketusnäytöllä (kortin tarkastus).
- digitaalisen ajopiirturin pikatarkastuksen (tarvittaessa massamuistin tietojen lataamisen) ja tietojen tarkastelun näytöllä.
- epäilyttävien tapahtumien tarkastuksen "DownloadTools" tietokoneohjelmalla.

✓ Edellytykset:

- DLKPro:n reaaliaikakello on synkronoitu; katso sivu 6.
- DLKPro:n akku on riittävässä varauksessa kortin latausta ja näytön käyttöä varten; katso sivu 7.
- Olet määritellyt toleranssiarvot epäilyttävien tapahtumien tarkastuksia varten ja konfiguroinut datalohkojen latausasetukset tietokoneohjelman avulla; katso sivut 33 ja 36.

Huomaa: Jos et ole vielä asettanut toleranssiarvoja ja konfiguroinut tietojen latausta, tarkastuksessa käytetään tehtaan oletusarvoja.

- 1 Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta.



- 2 Valitse **Asetukset > Toleranssiasetukset** ja tarkasta, mikä toleranssiprofiili on valittuna. Valitse tarvittaessa toinen toleranssiprofiili.

Huomaa: Kun lataus on valmis, kuljettajakortin ja massamuistin tiedot analysoidaan valitun toleranssiprofiilin toleranssiarvojen perusteella.

- 3 Käytä integroitua sirukortinlukijaa siirtääksesi kuljettajakortin tiedot DLKPro:hon.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on valmis, tarkastustyökalu tarkastaa, löytyykö kortin tietoista

- asetuksen (EY) nro 561/2006 (**Toiminnot**-datalohko) rikkomuksia ja/tai
- merkkejä peukalointiyrityksistä (**Tapahtumat ja viat** -datalohko kuljettajakortille).

Epäilyttävät tapahtumat ilmaistaan

- katkonaisilla äänimerkeillä ja
- punaisella LEDillä.

Tarkastuksen tulos näytetään näytöllä.



- * Jos epäilyttäviä tapahtumia ei näy DLKPro:n näytöllä (vihreä LED ja piippaukset ilmoittavat latauksen onnistuneen), voit päättää tarkastuksen.



- 4 Suorita digitaalisen ajopiirturin pikatarkastus, jos
- kuljettajakortin alustava analyysi on paljastanut rikkomuksen (punainen LED, katkonaiset piippaukset) ja
 - nopeustiedot tulisi analysoida.

Huomaa: Seuraavat datalohkot ladataan pikatarkastusta varten:

- Tekniset tiedot,
- Tapahtumat ja viat,
- Tarkat nopeustiedot,
- Toiminnot viimeisten 2 päivän ajalta.



Huomaa:

- Ennen kuin lataat tiedot digitaalisesta ajopiirturista, lue Yleistiedot ja noudata niitä tarkasti, sivu 3.
- Pikatarkastus ja (jos tarpeen) tietojen lataaminen digitaalisesta ajopiirturista ovat mahdollisia vain, jos kortinlukijaan 2 on asetettuna yritys kortti, valvontakortti tai korjaamokortti.

- ** Jos epäilyttäviä tapahtumia ei näy pikatarkastuksen jälkeen (vihreä LED, piippaus ilmaisee onnistuneen latauksen), voit päättää tarkastuksen ja irrottaa DLKPro:n digitaalisesta ajopiirturista.



- 5 Pikatarkastuksessa havaitut epäilyttävät tapahtumat, esim. ohjelmoidun maksiminopeuden ylittäminen, ilmaistaan
- katkonaisilla äänimerkeillä ja
 - punaisella LEDillä.
- Voit nyt ladata massamuistin tiedot tekemiesi asetusten mukaisesti; katso sivu 33.

Huomaa: Jos DLKPro jätetään pikatarkastuksen jälkeen kytketyksi yli 10 sekunniksi, massamuistin lataus käynnistyy automaattisesti – valittujen asetusten mukaisena.

- 6 Luo digitaalisen ajopiirturin tuloste **Tapahtumat ja viat**, **Tekniset tiedot** ja (jos mahdollista) **Nopeus** - datalohkoista.
- 7 Tarkasta ladatut kuljettajakortin ja massamuistin tiedot "DownloadTools" tietokoneohjelmalla; katso sivu 28.

Huomaa: Tarkasta aina löydetyt rikkomukset digitaalisen ajopiirturin tulosteista. Jos olet TIS-Web® tai TIS-Office® -käyttäjä, voit käyttää näitä ohjelmia tietojen jatkoanalysointiin.



5 Tietojen lataaminen

DLKPro:n avulla voit ladata seuraavat tiedot:

- massamuistin koko sisällön (tiedot viimeisiltä 365 päivältä),
- massamuistin tiedot tietyltä jaksolta ja sisältäen tietyt datalohkot,
- digitaaliseen ajopiirturiin asetettuna olevan kuljettajakortin tiedot (kuljettajatiedot viimeisiltä 28 päivältä),
- sirukortinlukijaan asetettuna olevan kuljettajakortin tiedot (kuljettajatiedot viimeisiltä 28 päivältä).

Huomaa:

- Ennen kuin lataat tiedot digitaalisesta ajopiirturista, lue Yleistiedot ja noudata niitä tarkasti, sivu 3.
- Tietojen lataaminen digitaalisista ajopiirtureista on mahdollista vain jos kortinlukijaan 2 on asetettuna yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti.
- Poikkeus tästä säännöstä on kuljettajakortin lataaminen:
Voit ladata kuljettajakortin tiedot DTCO 1381 Rel. 1.4 tai uudemmassa laiteversiossa näitä kortteja asettamatta.
- Aktivoi integroitu sirukortinlukija lisenssikortilla, jos haluat käyttää sitä korttien lataamiseen; katso sivu 15.

Huomaa:

Muista, että lataustiedostojen tunnistamishdot ovat Ranskassa ja Espanjassa erilaiset kuin muissa Euroopan maissa. Tarkasta DLKPro:n asetukset ennen DLKPro:n käyttöä tietojen lataamiseen.

Massamuistin ja kuljettajakorttien lataaminen

- 1 Aseta yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaaliseen ajopiirturiin.
- 2 Avaa digitaalisen ajopiirturin latausliitännän kansi.
- 3 Irrota suojus DLKPro:n latauspistokkeesta.
- 4 Työnnä DLKPro:n latauspistoke digitaalisen ajopiirturin latausliitäntään.
Kun DLKPro on kytketty, sen LED vilkkuu vihreänä.
- 5 Kun tiedot on siirretty, irrota DLKPro latausliitännästä.
Kiinnitä suojus, sulje digitaalisen ajopiirturin latausliitäntä ja poista yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaalisesta ajopiirturista.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai käyttämällä "DownloadTools" tietokoneohjelmaa; katso sivut 16 ja HIDDEN.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen; katso huomautus sivulla 13.

Huomaa: Jos kuljettajakortti on asetettuna digitaaliseen ajopiirturiin, sen sisältö – yhdessä ajopiirturin massamuistin kanssa – ladataan automaattisesti.

Huomaa: Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 17.
- Yritä ladata uudelleen.

Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseesi; katso sivu 38.

Kuljettajakortin lataaminen DTCO 1381, Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa

Huomaa: DTCO 1381, Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa voit ladata kuljettajakortin tiedot asettamatta yrityskorttia, valvontakorttia tai korjaamokorttia.

- 1 Jos kuljettajakortti ei vielä ole asetettuna DTCO:hon, aseta se nyt.
- 2 Avaa DTCO:n latausliitännän kansi.
- 3 Irrota suojus DLKPro:n latauspistokkeesta.
- 4 Työnnä DLKPro:n latauspistoke DTCO:n latausliitännään.
Kun DLKPro on kytketty, sen LED vilkkuu vihreänä.

- 5 Kun tiedot on siirretty, irrota DLKPro latausliitännästä.
Kiinnitä suojus ja sulje DTCO:n latausliitännä.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai "DownloadTools" tietokoneohjelmalla; katso sivut 16 ja HIDDEN.

Huomaa: Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 17.
- Yritä latausta uudelleen esim. sirukortinlukijalla. Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseen; katso sivu 38.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen; katso huomautus sivulla 14.

Kuljettajakortin lataaminen integroidun sirukortinlukijan avulla

Käyttämällä integroitua sirukortinlukijaa voit siirtää kuljettajakortin tiedot suoraan DLKPro:hon

Huomaa:

- Ennen kuin lataat ensimmäisen kortin, kytke DLKPro digitaaliseen ajopiirturiin ja suorita massamuistin lataus.
- Muista ladata akku korttien lataamista varten.

Huomaa: Kortin lataaminen ei ole mahdollista, jos DLKPro on liitettyä tietokoneeseen.

Huomaa: Voit käyttää integroitua sirukortinlukijaa myös tietojen lataamiseen yrityskorteilta, valvontakorteilta ja korjaamokorteilta.

2 Poista kuljettajakortti tiedonsiirron päätyttyä.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai käyttämällä "DownloadTools" tietokoneohjelmaa; katso sivut 16 ja HIDDEN.

Huomaa: Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 17.
- Yritä latausta uudelleen esim. digitaalisen ajopiirturin avulla.

Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseesi; katso sivu 38.

Kuljettajakortin tietojen lataaminen

- 1** Aseta kuljettajakortti integroituun sirukortinlukijaan siten, että siru osoittaa ylöspäin ja nuoli osoittaa kortinlukijan suuntaan.
Kortin lataaminen käynnistyy automaattisesti.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen.

6 Näyttö – tietojen alustava tarkastus

DLKPro:n näyttö mahdollistaa ladattujen tietojen tarkastelun heti paikan päällä.

Näytön elementit



- 1** Navigointipalkki
Navigointipalkki kertoo valittuna olevan valikkotason. Koskettamalla tätä palkkia pääset takaisin korkeammalle valikkotasolle.
Jos haluat palata päävalikkoon, pidä sormeasi palkin päällä, kunnes päävalikko tulee näkyviin.
- 2** Aikanäyttö
- 3** Tilakuvakkeet
Tilarivin kuvakkeet kertovat yhdellä silmäyksellä
 - paljonko muistia on käytetty,
 - akun varaustilan,
 - onko asetettuna SDHC™-kortti.
- 4** Näyttöalue
Tämä alue on varattu valikkojen ja tietojen näyttöä varten. Voit liikkua valikossa sormella koskettamalla.

Liikkuminen näytöllä

Voit liikkua näytöllä valitsemalla kuvakkeita sormellasi.

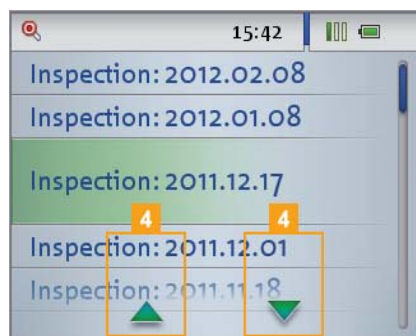
Huomaa: Käytä vain sormeasi. Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä esineitä.

- 1** Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta. Näyttöalueelle tulee näkyviin päävalikko.

Huomaa: Näytölle tulevat tekstit näytetään aina kielellä, jonka olet viimeksi valinnut.
Aseta näytön kieli kohdassa **Asetukset > Kielet**. Valittu kieli tulee heti käyttöön.



- 2** Paina ◀ tai ▶ valitaksesi toisen valikon.
- 3** Vahvasta valinta sormellasi.



4 Paina ▲ tai ▼ valitaksesi kohteen luettelosta.



5 Vahvista valinta sormellasi.




6 Paina ◀ tai ▶ vierittääksesi.

7 Paina navigointipalkkia palataksesi korkeammalle valikkotasolle.

Valikko

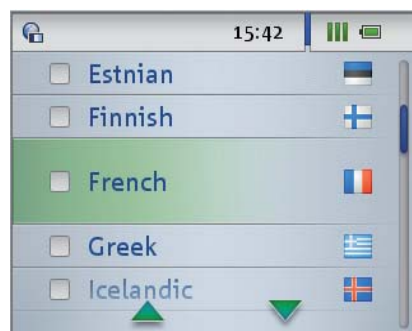
Voit valita jonkin seuraavista valikoista:

- **Yleiskuvaus**
- **Asetukset**
- **Info**
- **Rikkomukset**

 -valikko näyttää tiedot massamuisti- ja kuljettajakorttitiedostoista, jotka on tallennettu DLKPro:hon.

Voit tarkastaa

- milloin DLKPro:ta käytettiin viimeksi tietojen lataamiseen tietystä ajoneuvosta tai kuljettajakortista.
- koska seuraava lataus tietystä ajoneuvosta tai kuljettajasta (kortista) on tarpeen.



 Käytä **Asetukset**-valikkoa valitaksesi

- näytön kielen.
- toleranssiarvot pikatarkastusta ja rikkomusten analysointia varten.

Muutokset tulevat heti voimaan ja uusia asetuksia käytetään aina kun kytket laitteen päälle.



 **Info**-valikko antaa seuraavat tiedot:

- Käytettävä DLKPro-versio
- Laiteohjelman versio
- Sarjanumero
- Vapaa muistikapasiteetti DOWNLOADKEY-partitiossa, joka on käytettävissä lisälatauksia varten



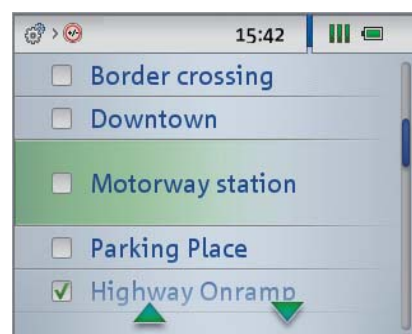
- Rikkomukset**-valikko näyttää tiedot rikkomuksista ja epäilyttävistä tapahtumista, jotka havaitaan kuljettajan ja ajoneuvon tarkastuksissa. Voit tarkastaa, onko
- kuljettaja syyllistynyt asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomuksiin (ajo- ja lepoajat).
 - havaittavissa digitaalisen ajopiirturin peukalointiyrityksiä.
 - digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu suurin sallittu ajonopeus ylitetty.

Huomaa: Ajoneuvossa havaitut epäilyttävät tapahtumat eivät välttämättä liity kuljettajaan, jonka kuljettajakortin olet tarkastanut. Varmista havaitut rikkomukset (epäilyttävät tapahtumat) digitaalisen ajopiirturin tulosteesta, rikkomusanalyysin avulla TIS-Web[®], TIS-Office[®] tai kolmannen osapuolen ohjelmassa.

Toleranssiprofiilin valinta

Kuljettajan tai ajoneuvon tarkastuksen aikana DLKPro analysoi ladatut tiedostot aiemmin valitun toleranssiprofiilin perusteella.

- 1 Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta, valitse **Asetukset**-valikko ja sitten **Tarkastusprofiilit**-alivalikko. Näkyviin tulee luettelo DLKPro:hon tallennetuista toleranssiprofiileista.



- 2 Valitse haluamasi toleranssiprofiili seuraavaa kuljettajan tai ajoneuvon tarkastusta varten.

Huomaa: Voit luoda toleranssiprofiileja tietokoneohjelmalla (**Konfigurointi** (moduuli) > **Tarkastusprofiili** (välilehti)).

Mahdollisten rikkomusten näyttö (kuljettajakortin tiedot)

Kuljettajakortin lataamisen jälkeen saat näytölle näkyviin mahdolliset asetuksen (EY) nro 561/2006 (ajo- ja lepoajat) rikkomukset.

- 1 Jos haluat näyttää tiedot myöhemmin:
 - Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta.
 - Avaa **Rikkomukset**-valikko.
 - Valitse päivä.
Näkyviin tulee luettelo kuljettajista ja ajoneuvoista, joiden tiedot ladattiin kyseisenä päivänä DLKPro:lla.
- 2 Valitse kuljettaja.



- 3 Paina ► vaihtaaksesi asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomusten analysointiin ajoaikojen (🕒) ja lepoaikojen (🛏️) osalta.
Laitte näyttää, onko rikkomuksia havaittu seuraavilla jaksoilla:
 - kuluva vuoro (24h),
 - kuluva viikko (I),
 - kuluva kahden viikon jakso (II).

Huomaa: Ajo- ja lepoaika-rikkomukset ilmoitetaan punaisella signaalikiekolla (🔍).

Epäilyttävien tapahtumien näyttö (massamuistin tiedot)

Pikatarkastuksen tai massamuistin tietojen lataamisen jälkeen voit tarkastaa näytöllä, onko epäilyttäviä tapahtumia havaittu (merkkejä digitaalisen ajopiirturin peukaloinnista tai ohjelmoidun nopeuden ylityksiä).

- 1 Jos haluat näyttää tiedot myöhemmin:
 - Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta.
 - Avaa **Rikkomukset**-valikko.
 - Valitse päivä.
Näkyviin tulee luettelo kuljettajista ja ajoneuvoista, joiden tiedot ladattiin kyseisenä päivänä DLKPro:lla.
- 2 Valitse ajoneuvo.








Näytöllä näet

- miten usein ohjelmoitu maksiminopeus on ylitetty (►►).
- montako digitaalisen ajopiirturin peukalointiyritystä on havaittavissa (⚠️).
- miten usein digitaalisen ajopiirturin virta on katkaistu (🔌).

Kuvakkeet ja niiden merkitys





Tietojen lataaminen







-  Massamuistin tietoja ladataan
-  Kuljettajakortin tietoja ladataan.
-  Yrityskortin tietoja ladataan.
-  Valvontakortin tietoja ladataan.
-  Korjaamokortin tietoja ladataan.

Huomaa: Yrityskorttien, valvontakorttien ja korjaamokorttien lataaminen on mahdollista vain integroidulla sirukortinlukijalla; katso sivu 15.



Muistin käyttö

-  0% – 25% muistista on täynnä.
-  25% – 75% muistista on täynnä.
-  75% – 99% muistista on täynnä.
-  100% muistista on täynnä.
Latauksia ei voi enää suorittaa.





Akun varaustila

-  Akun varaus 75% - 100%
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 50% - 75%
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 25% - 50%
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 0% - 25%
(väri: punainen)


SDHC™-kortti asetettuna

-  SDHC™-kortti on asetettuna. Tietoja voidaan kirjoittaa kortille ja lukea siitä (väri: vihreä).
-  SDHC™-kortti on asetettuna. Tietoja ei voi lukea SDHC™-kortilta tai kortin muisti on täynnä (väri: punainen).



Valikot

-  **Tarkastelu**-valikko:
Tiedot kaikista DLKPro:hon tallennetuista lataustiedoista
-  **Asetukset**-valikko:
Näytön kielen ja toleranssiprofiilin valinta kuljettajan ja ajoneuvon tarkastuksia varten
-  **Info**-valikko:
DLKPro-version, sarjanumeron, ohjelmaversioon ja vapaana olevan muistikapasiteetin näyttö
-  **Rikkomukset**-valikko: Rikkomusten ja epäilyttävien tapahtumien analysointi kaikista ladatuista kuljettaja- ja ajoneuvotiedoista






Alivalikot (lataustiedostojen tyyppi)

-  Ajoneuvo
-  Kuljettaja
-  Yritys
-  Valvonta
-  Korjaamo/testilaitos




Muut alivalikot

-  Näyttökielen valinta
-  Toleranssiprofiilin valinta kuljettajan ja ajoneuvon tarkastuksia varten

Tiedot valitusta ajoneuvosta

-  Peukalointiepäily tai ainakin yksi seuraavan Tapahtumat ja viat -luettelon kohdista on havaittu:
- Ajaminen ilman asianmukaista korttia
 - Kortin asettaminen ajon aikana
 - Ylinopeustapahtuma (digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu suurin sallittu ajonopeus ylitetty)
 - Käyttäjännitteen katkos
 - Liiketietojen virhe
 - Turvallisuusrikkomuksen yritys
 - Tallennuslaitteiston vika
- W** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu ominaiskerroin (pulsssia/km)
- K** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu korjausarvo
- L** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu renkaan vierintäkehä
-  Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu rengaskoko
-  Tieto, miten usein viimeisten 2 päivän (pikatarkastus) tai 28 päivän (massamuistin lataus) kuluessa
- ohjelmoitu huippunopeus on ylitetty ja/tai
 - kiihtyvyydellä on ollut epärealistinen arvo (suurempi kuin 10 m/s).
-  Peukalointiepäilyjen määrä viimeisten 2 päivän (pikatarkastus) tai 28 päivän (massamuistin lataus) aikana
-  Virtakatkosten määrä viimeisten 2 päivän (pikatarkastus) tai 28 päivän (massamuistin lataus) aikana

Tiedot valitusta kuljettajasta

-  Asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomus on tunnistettu tai ainakin yksi seuraavan Tapahtumat ja viat -luettelon kohdista on havaittu:
- Ajaminen ilman asianmukaista korttia
 - Kortin asettaminen ajon aikana
 - Ylinopeustapahtuma (digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu suurin sallittu ajonopeus ylitetty)
 - Käyttäjännitteen katkos
 - Liiketietojen virhe
 - Turvallisuusrikkomuksen yritys
 - Tallennuslaitteiston vika
-  Ajoaika
-  Lepoajat
- 24h** Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan päivän aikana
- I** Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan viikon aikana
- II** Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan kahden viikon jakson aikana

Huomaa: Muistutustoimintoja varten asetetut ajat vastaavat tehtaan oletusarvoja. Valitse **Konfigurointi** (moduuli) > **Asetukset** (välilehti) määrittääksesi muistutusajat; katso sivu 34. Muista, että lataukset on tehtävä säännöllisesti juuri tällä DLKPro:lla; muuten latausmuistutukset ovat epätarkkoja.

Tiedot valitusta yrityskortista: Suoritetut toiminnot

Massamuistin lataus



Kuljettajakortin lataus



Yrityksen "lukitus" (digitaalisen ajopiirturin ajoneuvoyksikköön) asettamalla yrityskortti; tämä menettely suoritetaan vain, jos yritystä ei ole vielä "lukittu".



Yrityksen "poisto" digitaalisesta ajopiirturista poistettaessa yrityskortti

Tiedot valitusta valvontakortista: Suoritetut toiminnot

Massamuistin lataus



Kuljettajakortin lataus



Tulostus digitaalisesta ajopiirturista



Tietojen tarkastelu digitaalisen ajopiirturin näytöllä

Tiedot valitusta korjaamokortista: Ohjelmoidut parametrit

W Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu ominaiskerroin (pulsssia/km)

K Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu korjausarvo

L Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu renkaan vierintäkehä



Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu rengaskoko

7 Liittäminen tietokoneeseen



Ei kannata huolestua: DLKPro:n liittäminen tietokoneeseen ja tietokoneohjelman käynnistäminen vaatii vain muutamia manuaalisia toimenpiteitä. Nämä rutiinitoimenpiteet tulevat nopeasti tutuiksi. Ja jos joskus on tehtävä jotakin toisin – kuten liitettäessä laite toiseen tietokoneeseen – kaikki tarvittavat toimenpiteet selostetaan jäljempänä.

Huomaa, että ”DownloadTools” tietokoneohjelma voidaan käynnistää vain DLKPro:sta.

✓ Edellytykset:

- Java Runtime Environment 1.6.26 (tai uudempi versio) on oltava asennettuna; ks. vihje.
- Kaksi levyaseman kirjainta on oltava käytettävissä (3, jos SDHC™-korttia käytetään).
- Vaihtoehtoisesti:
 - Autostarterin tulee olla asennettuna tietokoneeseen.
 - Internet-yhteys on tarpeen tietokoneohjelman automaattisia päivityksiä varten (katso sivu 39) tai suoraan pääsyyn TIS-Web®-kirjautumissivulle; katso sivu HIDDEN.

Huomaa: Voit luonnollisesti käyttää DLKPro:ta myös ilman internet-yhteyttä.

Jos teet niin usein, sinun tulee kuitenkin liittää DLKPro internet-yhteydellä varustettuun tietokoneeseen aika ajoin (esim. huoltoliikkeessä) päivitysten asentamista varten.

Vihje:

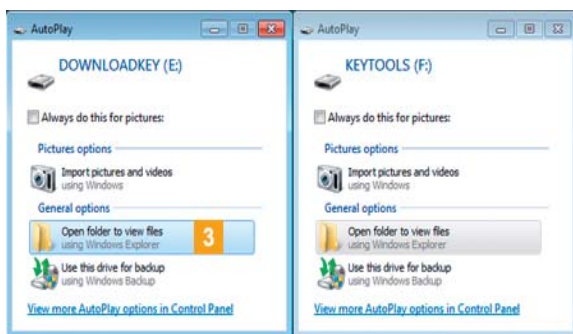
- Voit tarkastaa, onko edellä mainittu Java Runtime Environment asennettuna, kohdasta “[Start] > Control Panel > Programs > Programs and Features”.
- Jos Java Runtime Environment ei ole käytettävissä, tietokoneohjelma ei toimi oikein. Löydät Javan asennustiedoston DLKPro:n sijainnista “KEYTOOLS:\Support”. Käynnistä tiedosto asentaaksesi Java Runtime Environmentin.
- Tietoja internet-yhteyden järjestämisestä TIS-Web®-tilliisi löydät lukemalla TIS-Web®-pikaoppaan.

- 1 Kytke USB-kaapeli (sisältyy tuotepakkaukseen) tietokoneen USB-porttiin.

Vihje: Jos käytät DLKPro:n kytkemiseen USB-keskittintä, varmista että keskittimessä on oma virransyöttö. Muuten DLKPro:n akku latautuu vain hyvin pienellä latausvirralla; katso sivu 6 tai 25.

- 2 Kytke DLKPro tietokoneeseen USB-kaapelilla tai USB-keskittimellä.
 - DLKPro:n LED vilkkuu noin sekunnin ajan.
 - DLKPro:n akku latautuu automaattisesti; katso sivu 7.

Ensimmäinen liittäminen tietokoneeseen (ilman Autostarteria)




3 Käyttäjärjestelmä avaa kaksi keskusteluruutua. Tässä voit valita ohjelman, jota käytetään levyaseman sisällön näyttämiseen. Jos SDHC™-kortti on asennettuna, näkyviin tulee kolme keskusteluruutua.

- Valitse kaikissa kolmessa keskusteluruudussa **Avaa kansio ja tarkastele tiedostoja** (Windows® Explorer) kohdasta **Yleiset vaihtoehdot**. Windows® Explorer avautuu ja näyttää KEYTOOLS-, DOWNLOADKEY- ja SDHC™-kortin sisällön (jos käytettävissä).

Huomaa: Jos kaikki ohjelmanvalintaruudut eivät avaudu, osoita uudet levyaseman kirjaimet DLKPro:lle levyasemien hallinnan kautta.
Huomaa, että jos DLKPro on salasanasuojattu, vain yksi ohjelmanvalintaruutu tulee näkyviin.
Pääsy DOWNLOADKEY-asemaan ja SDHC™-kortille (jos asennettuna) tallennettuihin tietoihin on estetty, kunnes salasana annetaan.

- Kaksoisnapsauta "start.exe" käynnistääksesi tietokoneohjelman.
"DownloadTools" tietokoneohjelman käynnistysnäyttö tulee näkyviin.

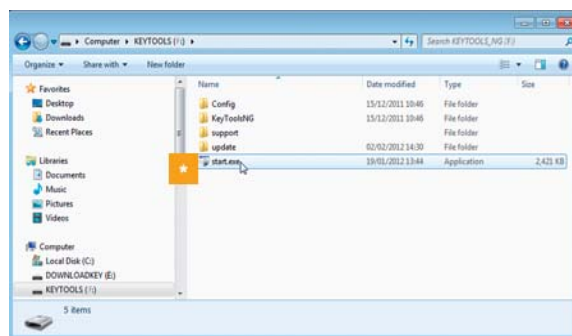
Vihje: Jos käytät usein tätä tietokonetta ohjelman käynnistämiseen, kannattaa asentaa Autostarter:

- Kun olet käynnistänyt ohjelman, siirry **Tuki**-moduuliin ja napsauta asianmukaista painiketta; katso sivu 40. Vaihtoehtoisesti:
- Siirry KEYTOOLS-asemaan ja avaa "KeyToolsNG"-kansio. Asenna nyt Autostarter kaksoisnapsauttamalla "AutoStarterSetup.exe". Autostarter asennetaan ja -kuvake tulee näkyviin tehtäväpalkin ilmoitusalueelle.

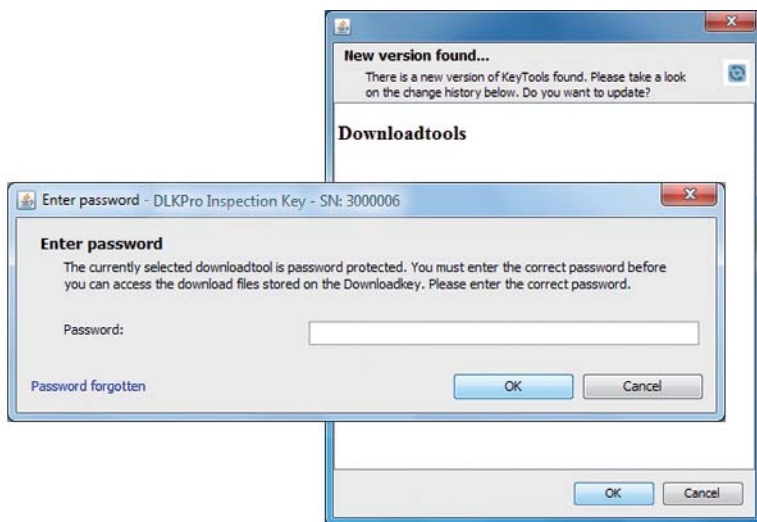
Liittäminen uudelleen samaan tietokoneeseen

- ✓ Edellytys:
 - Autostarterin tulee olla asennettuna tietokoneeseen.
 - DLKPro on liitettävä tietokoneeseen.

3 Windows® Explorer avautuu ja näyttää KEYTOOLS- ja DOWNLOADKEY-asemien sisällön. Autostarter käynnistää "DownloadTools" tietokoneohjelman. *



- * Jos tietokoneohjelma ei käynnisty automaattisesti, käynnistä Windows® Explorer, avaa KEYTOOLS-asema ja käynnistä ohjelma kaksoisnapsauttamalla "start.exe".
"DownloadTools" tietokoneohjelman käynnistysnäyttö tulee näkyviin.




Huomaa: Kun käynnistät tietokoneohjelman, suoritetaan kaksi rutiinitarkastusta:

- **Versiotarkastus**
Jos asennettu versio on eri kuin valmistajan tarjoama uusin versio, tulee näkyviin keskusteluruutu. Napsauta **[OK]**, jos haluat päivittää ohjelman.
- **Salasanasuojauksen tarkastus**
Jos olet asettanut salasanan, se on annettava jotta pääset lataustiedostoihin; katso sivu 35. Voit käyttää myös Autostarteria salasanan antamiseen; katso sivu 40.

Nyt voit käyttää tietokoneohjelmaa ja mm. tarkastella tai käsitellä tietoja edelleen; katso sivu 26.

DLKPro:n irrottaminen

Huomio: Älä koskaan irrota DLKPro:ta tietokoneesta tiedonsiirron ollessa kesken. Tiedot saattavat vaurioitua ja tietokone voi jumittua. Odota aina tiedonsiirron päättymistä – LED palaa silloin vihreänä.

- 4 Sulje ohjelma napsauttamalla  ohjelmaikkunan oikeassa yläkulmassa.

Huomaa: Koska DLKPro:n muisti on jaettu kahteen asemaan (kolmeen, jos käytät SDHC™-korttia), et voi poistaa laitetta tehtäväpalkin **Poista laite turvallisesti** -kuvakkeen avulla.



- 5 Varmista, että tiedonsiirto DLKPro:n kanssa on päättynyt: LED palaa vihreänä.

Jos LED vilkkuu oranssina, jätä DLKPro kiinni tietokoneeseen joksikin aikaa (jos mahdollista). Tällöin laitteen sisäinen akku latautuu seuraavaa kortin latausta varten tai latausmuistutuksen näyttöä varten.

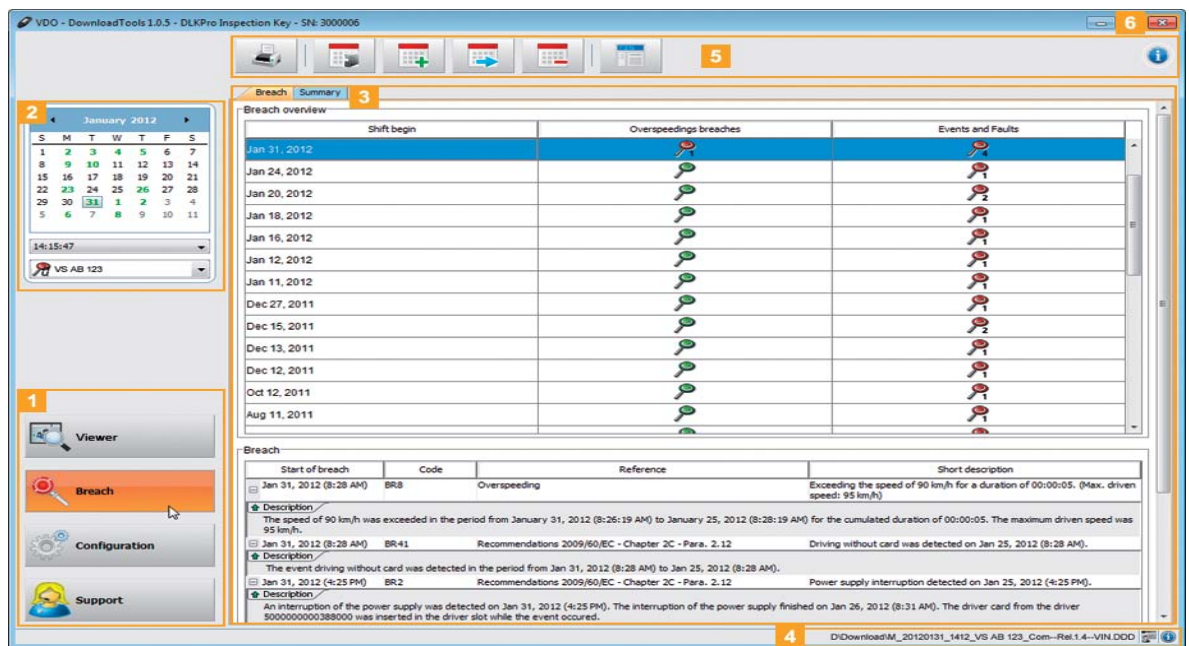
- 6 Irrota DLKPro USB-kaapelista tai USB-keskittimen liitännästä ja kiinnitä suojus.
- ** Irrota USB-kaapeli tietokoneen USB-portista (tarvittaessa). Laita kaapeli talteen sitä venyttämättä tai taittamatta.

8 "DownloadTools" tietokoneohjelma

DLKPro:n "DownloadTools" tietokoneohjelma mahdollistaa








- rikkomusten tai epäilyttävien tapahtumien tarkastuksen kuljettajan tai ajoneuvon tarkastuksen yhteydessä.
- rikkomusraporttien luomisen ja tulostamisen,
- lataustiedostojen arkistoinnin, kopioinnin, siirtämisen ja poistamisen,
- toleranssiarvojen määrittelyn kuljettajan tai ajoneuvon tarkastusta varten.
- latauksen konfiguroinnin,
- tukitoimenpiteiden suorittamisen ohjelman kautta.

Muista: Tietokoneohjelma voidaan käynnistää vain DLKPro:sta.



- 1** Moduulipainikkeet
Voit käynnistää seuraavat moduulit moduulipainikkeiden avulla:
- **Rikkomukset,**
 - **Konfigurointi** ja
 - **Tuki.**
- Valittuna olevan moduulin painike näkyy korostettuna.

- 2** Yleistietojen paneeli
Tässä paneelissa (jos olet **Rikkomukset**-moduulissa) voit valita kalenterista päivän, jolloin ajoneuvon ja/tai kuljettajakortin tiedot ladattiin. Jos kyseisenä päivänä tehtiin useita latauksia, kalenterin alla olevalla alueella näytetään
- ajat, jolloin tietoja ladattiin sekä
 - niihin liittyvät ajoneuvon ja kuljettajakortin tiedostot.
- Katso lisätietoja sivulta 28.

- 3**  Näyttö- ja muokkauspaneeli
Tämä alue on varattu tietojen näyttöä ja muokkaamista varten.
- 4**  Tilarivi
Tietokoneohjelman tilarivi kertoo
- näkyvässä olevan massamuisti- tai korttitiedoston tiedot,
 - onko sirukortinlukijan lokissa uusia tietoja (-symboli) ja
 - käytettävän tietokoneohjelman versiotiedot ja lisensoidut moduulit (-symboli).
- 5**  Toimintopaneeli
Toimintopaneelin painikkeet mahdollistavat tietojen jatkokäsittelyn; katso sivu 28.
Käytettävissä olevat painikkeet riippuvat valitusta moduulista.
Työkalurivin painike  on aina näkyvässä, käytössä olevasta moduulista riippumatta. Tämä painike avaa ohjeet käyttöliittymään valitsemallasi kielellä; katso sivu 34.
- 6**  -painike
Käytä tätä painiketta tietokoneohjelman sulkemiseen.
Katso lisätietoja akun lataamisesta ja DLKPro:n irrottamisesta tietokoneesta sivuilta 7 ja 25.

Epäilyttävien tapahtumien näyttäminen, tarkastaminen ja tulostaminen

Shift begin	Overspeedings breaches	Events and Faults
Jan 31, 2012		
Jan 24, 2012		
Jan 20, 2012		
Jan 18, 2012		
Jan 16, 2012		
Jan 12, 2012		
Jan 11, 2012		
Dec 27, 2011		
Dec 15, 2011		
Dec 13, 2011		
Dec 12, 2011		
Oct 12, 2011		
Aug 11, 2011		

Start of breach	Code	Reference	Short description
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR8	Overspeeding	Exceeding the speed of 90 km/h for a duration of 00:00:05. (Max. driven speed: 95 km/h)
Description The speed of 90 km/h was exceeded in the period from January 31, 2012 (8:26:19 AM) to January 25, 2012 (8:28:19 AM) for the cumulated duration of 00:00:05. The maximum driven speed was 95 km/h.			
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR41	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Driving without card was detected on Jan 25, 2012 (8:28 AM).
Description The event driving without card was detected in the period from Jan 31, 2012 (8:28 AM) to Jan 25, 2012 (8:28 AM).			
Jan 31, 2012 (4:25 PM)	BR2	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Power supply interruption detected on Jan 25, 2012 (4:25 PM).
Description An interruption of the power supply was detected on Jan 31, 2012 (4:25 PM). The interruption of the power supply finished on Jan 25, 2012 (8:31 AM). The driver card from the driver 500000000388000 was inserted in the driver slot while the event occurred.			

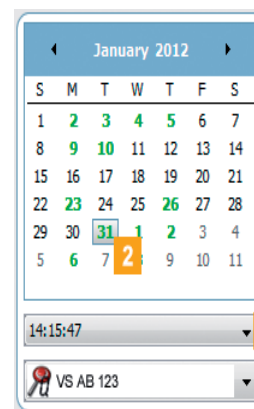
Moduuli **Rikkomukset** tarjoaa toiminnot sen tarkastamiseen, sisältykö ladattuihin tiedostoihin rikkomuksia.

Huomaa: Havaitut asetuksen (EY) nro 561/2006 (ajo- ja lepoajat) rikkomukset sekä tapahtumat ja viat analysoidaan jo tietojen latauksen yhteydessä. Huomaa, että analyysit perustuvat toleranssiprofiiliin, jonka olet valinnut **ennen** tarkastusta.

Rikkomukset-moduulissa voit näyttää tiedot ja tulostaa ne.

Tässä moduulissa on myös tiedostojen arkistointitoiminto; katso sivu 31.

Tietojen valinta



1 Valitse **Rikkomukset**-moduuli.

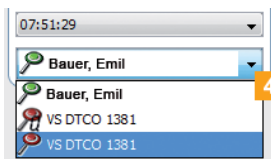
Päivät, jolloin tietoja on ladattu, näkyvät yleistiedot-paneelin kalenterissa värillisellä korostuksella:

- Punainen: Päivälle on olemassa tietoja, joita ei ole vielä arkistoitu.
- Vihreä: Kaikki kyseisen päivän tiedot on jo arkistoitu.

Kuluva päivä näytetään punaisella kehystettynä.

2 Valitse kalenterin yleistietojen paneelista päivä, jolloin ajoneuvon ja/tai kuljettajakortin tiedot ladattiin.

3 Valitse kellonaika, jolloin tiedot ladattiin.



- 4 Valitse ajoneuvon ja kuljettajakortin tiedot, jotka haluat analysoida epäilyttävien tapahtumien varalta:
- Vihreä signaalikiekko (🟢) näytetään, jos epäilyttäviä tapahtumia ja rikkomuksia ei ole havaittu.
 - Punainen signaalikiekko (🔴) näytetään, jos ainakin yksi epäilyttävä tapahtuma on olemassa tai ainakin yksi rikkomus on löytynyt.

Huomaa: Jos massamuistitiedosto ladattiin pikatarkastuksen aikana, signaalikiekon yhteydessä on myös kirjain Q (🟢, 🔴).

Nyt voit

- tarkastaa löydetty rikkomukset.
- katsoa nopeuskaaviota (massamuistin tiedot) ja/ tai toimintokaaviota (massamuistin, kuljettajakortin ja korjaamokortin tiedot); katso sivu 30.
- muokata valittua tiedostoa; katso sivu 31.

Epäilyttävien tapahtumien ja rikkomusten tarkastaminen

Shift begin	Overpending breaches	Events and Faults
24-Feb-2012	1	1
23-Feb-2012	1	1
22-Feb-2012	1	1
21-Feb-2012	1	1
20-Feb-2012	1	1
17-Feb-2012	1	1
15-Feb-2012	1	1

Breach	Code	Reference	Short description
24-Feb-2012 (07:15)	902	Recommendation 0004403 - Chapter 2 - Para. 3.12	Power supply interruption detected on 24-Feb-2012 (07:15). The power supply interruption ended on 24-Feb-2012 (07:17). The driver card from driver 3000000000000000 was inserted driver did during the event.
24-Feb-2012 (07:16)	908	Activity error	The expected duration for the type of activity was not long enough.

✓ Edellytys:

Olet valinnut **Rikkomus**-moduulin, siirtynyt **Rikkomukset**-välilehdelle ja valinnut tiedoston.

Näyttö- ja muokauspaneelissa näytetään yhteenveto epäilyttävistä tapahtumista ja rikkomuksista valitussa tiedostossa sekä tiedot

- valitun kuljettajan tekemien ajo- ja lepoaikarikkomusten lukumäärästä tai
- miten usein valittu ajoneuvo ylitti ohjelmoidun maksiminopeuden ja
- tapahtumien ja vikojen lukumäärästä (kolmas sarake).

Tarkka **Rikkomukset**-luettelo näytetään näyttö- ja muokauspaneelin alareunassa.

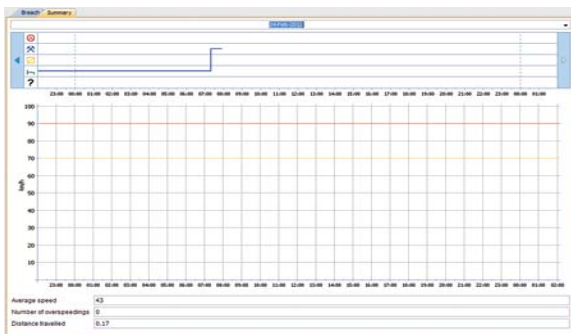
Vihje: Konfigurointi-moduulissa **Asetukset**-välilehdellä voit määritellä, analysoidaanko kaikki päivät, joille on ladattuja tietoja. Voit myös rajata analyysin viimeisten 28 päivän ajalle.

Jos olet ladannut massamuistin tiedostot pikatarkastuksen yhteydessä, vain viimeisten kahden päivän tiedot näytetään. Nämä tiedostot merkitään kirjaimella Q (🟢, 🔴).

- 1 Valitse rivi, josta haluat näyttää rikkomukset.
- 2 Napsauta luettelossa (näyttö- ja muokkauspaneelin alareunassa) **[+]** ja sitten **Kuvaus**-välilehteä nähdäksesi selostuksen rikkomuksesta.

Huomaa: Ajoneuvossa havaitut epäilyttävät tapahtumat eivät välttämättä liity kuljettajaan, jonka kuljettajakortin olet tarkastanut. Varmista havaitut rikkomukset (epäilyttävät tapahtumat) digitaalisen ajopiirturin tulosteesta, rikkomusanalyysin avulla TIS-Web[®], TIS-Office[®] tai kolmannen osapuolen ohjelmassa.

Nopeuskaavion ja/tai toimintakaavion näyttäminen



- 1 Valitse **Rikkomukset**-moduuli ja sitten **Yhteenveto**-välilehti.

Näyttö- ja muokkauspaneelissa näytettävät tiedot riippuvat tiedostotyyppistä:

- Massamuistin tiedot
 - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
 - Nopeuskuvaaja valitulle päivälle
 - Ajettu keskinopeus valittuna päivänä
 - Ylinopeustapahtumien määrä valittuna päivänä
 - Valittuna päivänä ajettu matka

- Kuljettajakortin tiedot
 - Kaavio, joka näyttää valitulla viikolla tallennetut toiminnot
 - Liikennevalot, jotka kuvaavat päivittäisiä ajo- ja lepoaikoja, viikoittaisia ajo- ja lepoaikoja sekä kahden peräkkäisen viikon ajalta tallennettuja ajo- ja lepoaikoja
 - Tiedot valitulla viikolla ajetuista ajoneuvoista
- Korjaamokortin tiedot
 - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
 - Toimintojen luettelo vaihtuu valitulle päivälle, sisältäen valitun kohteen tiedot

Huomaa: Jos DLKPro ei löydä tietoja valitulle tiedostolle tai toimintoja ei ole tallennettu, vastaava ilmoitus tulee näyttö- ja muokkauspaneeliin.

Vihje: Voit myös suurentaa tai pienentää nopeuskaaviota (massamuistin tiedot) ja toimintokaaviota (massamuistin, kuljettajakortin ja korjaamokortin tiedot). Aseta hiiren osoitin nopeuskuvaajan tai toimintokuvaajan kohdalle, pyöritä hiiren rullaa zoomataksesi näyttöä esim. sekuntien saamiseksi näkyviin.


Jos hiiressä ei ole rullaa, paina hiiren oikeanpuoleista painiketta ja liikuta samalla hiirtä oikealle.

Tietojen käsittely




Rikkomukset-moduulissa käytettävissä olevat painikkeet riippuvat valitusta välilehdestä. Määrittele, miten haluat jatkokäsittelää tietoja, napsauttamalla toimintopaneelin painiketta.

1 Tulosta-painike

Napsauta  avataksesi epäilyttävien tietojen analyysin (tulostuksen) esikatselun näyttö- ja muokkauspaneelissa. Sitten voit tallentaa analyysin PDF-tiedostoksi tai tulostaa sen.


Huomaa: *Konfigurointi*-moduulissa **Asetukset**-välilehdellä voit määrittellä, tulostetaanko asetuksen (EY) nro 561/2006 lakipykälät yhdessä epäilyttävien tapahtumien analyysin kanssa.

2 Arkistoi-painike

Napsauta toimintopaneelissa  tallentaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot tietokoneeseen. Määrittele arkistoinnin kohdekansio kohdassa **[Konfigurointi] > Asetukset** (välilehti) > **Arkistokansio** (ruutu); katso sivu 34. Tällä tavoin arkistoidut ajoneuvon tai kuljettajan lataustiedostot merkitään vihreällä numerolla kalenterissa.


Huomaa: *Arkistointi ei poista tiedostoja DLKPro:sta.*

3 Kopioi-painike

Napsauta toimintopaneelissa  kopioidaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot tietokoneeseen.


Huomaa: *Tiedostojen kopiointi ei poista niitä DLKPro:sta eikä arkistokansioista, ne ainoastaan kopioidaan kohdekansioon.*

4 Siirrä-painike

Napsauta toimintopaneelissa  poistaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot DLKPro:sta tai arkistokansioista ja siirtääksesi ne tietokoneeseen.

Huomaa: *Siirretyt lataustiedostot eivät ole enää käytettävissä DLKPro:ssa eikä latausarkistossa. Tiedostoihin liittyviä ajoneuvoja tai kuljettajia ei enää luetella.*

5 Poista-painike

Napsauta toimintopaneelissa  poistaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot DLKPro:sta tai arkistokansioista. Vahvista tiedostojen poisto vastaamalla **[Kyllä]**.

Huomio: *Jos poistat lataustiedoston, jota ei ole vielä arkistoitu tai kopioitu, toimintoa ei voi perua. Jos et ole varma, tarvitaanko tiedostoa vielä, kopioi tai siirrä se. Muista myös arkistointivielvoitetta koskeva huomautus sivulla 3.*

6 TIS-Web-painike

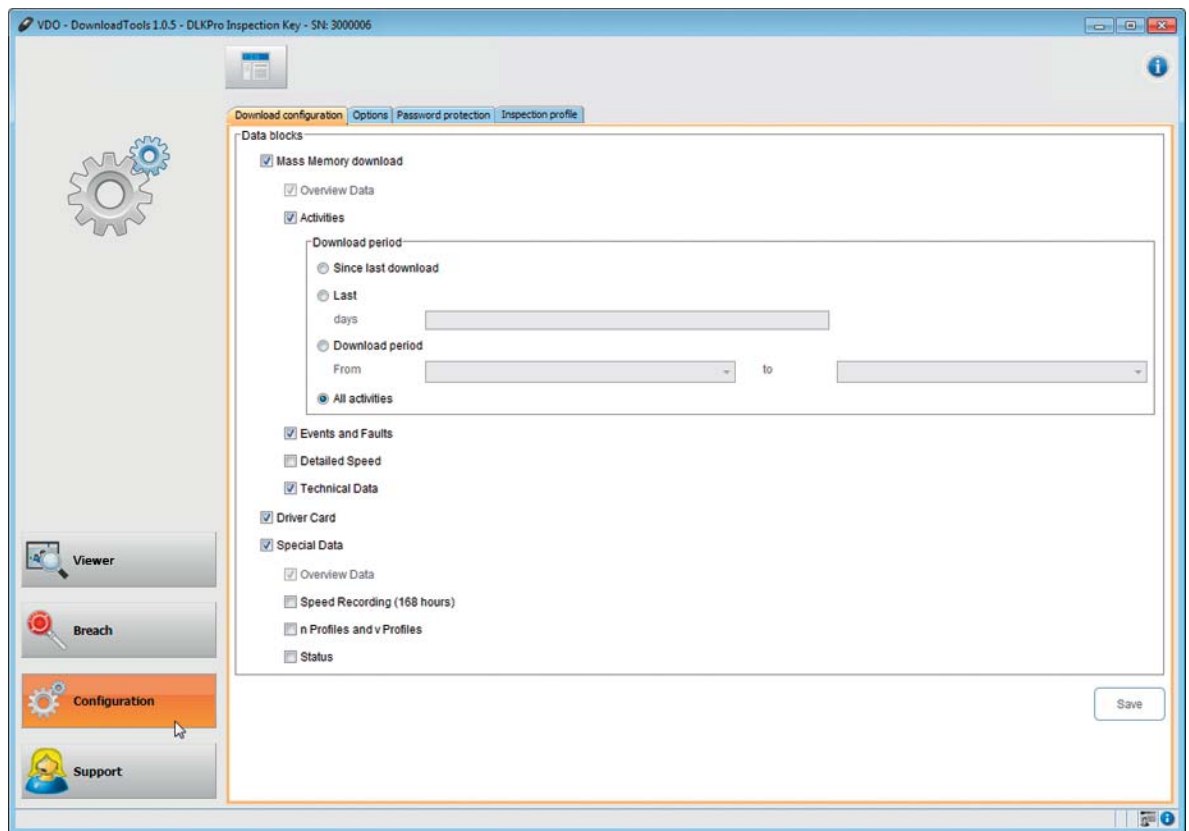
Napsauta toimintopaneelissa , jos haluat tuoda tiedot TIS-Web®-ohjelmaan. Internet Explorer® avaa TIS-Web®-kirjautumissivun.

Huomaa: *TIS-Web® asetuksistasi riippuen tiedostot saatetaan poistaa DLKPro:sta viennin jälkeen. Lue huomautukset TIS-Web®-pikaohjeesta.*

7 Ohje-painike

Napsauta toimintopaneelissa  avataksesi nämä käyttöohjeet.

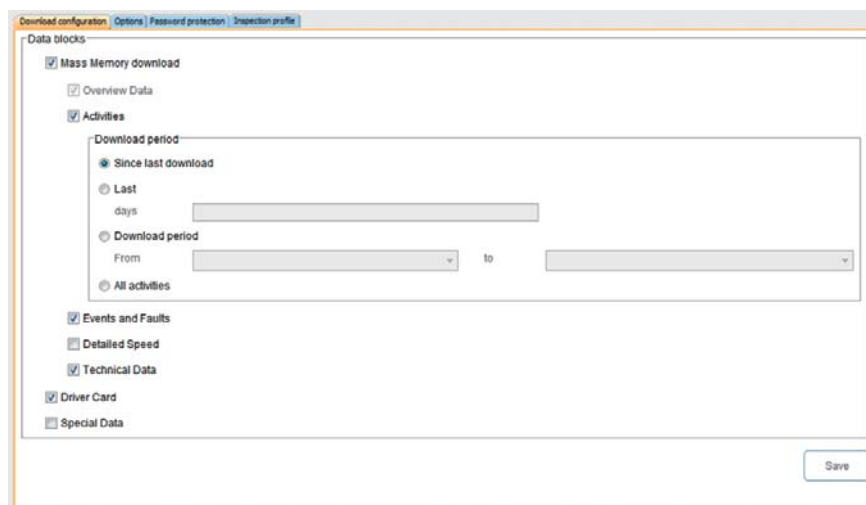
DLKPro:n ja rikkomusten analysoinnin konfigurointi



Moduulissa **Konfigurointi**,

- voit määrittellä asetukset tietojen lataamiseen digitaalisesta ajopiirturista.
- voit määrittellä käyttöliittymän kielen.
- voit määrittellä kohdekansion, johon lataustiedostot arkistoidaan
- voit vaihtaa tiedostonimien muodon.
- voit asettaa salasanan suojataksesi tiedot, jotka tallennetaan DLKPro:hon.
- voit määrittellä toleranssiprofiilit epäilyttävien tapahtumien tarkastukselle (kuljettajan ja ajoneuvon tarkastukset).

Latausasetukset



Määrittele **Konfigurointi**-moduulissa **Latausasetukset**-välilehdellä tiedot, jotka haluat ladata digitaalisesta ajopiirturista.

Huomaa: Toimitushetkellä DLKPro on konfiguroitu lataamaan kaikki lain vaatimat tiedot edellisestä latauksesta lukien.

- 1 Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Latausasetukset**-välilehti, jos haluat muuttaa latausasetuksia.
- 2 Määritä tiedot, jotka haluat tulevaisuudessa ladata. Kaikki valintamerkillä varustetut tiedot tulevat mukaan lataukseen.

Huomaa: Noudata maakohtaisia määräyksiä massamuistin ja kuljettajakortin tiedostojen (M- ja C-tiedostojen) arkistoinnista.

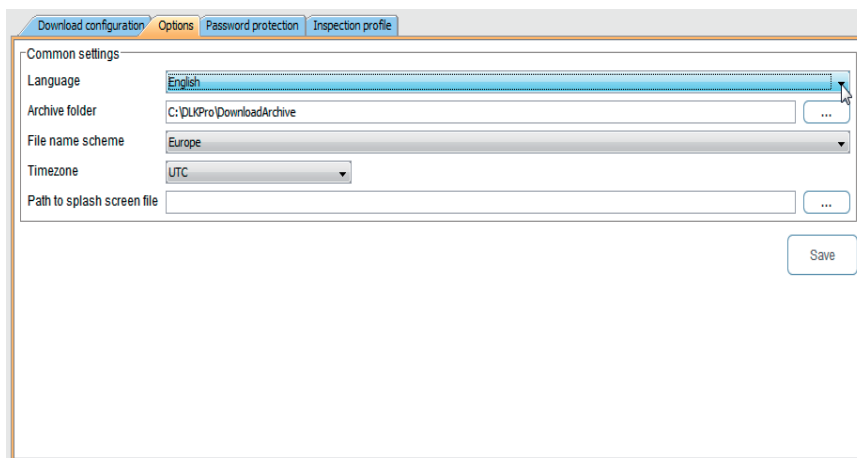
Vihje: Voit rajoittaa tietomäärää (ja siten latauksen kestoa) **Toiminnot** ja **Erikoistiedot** -lohkoissa syöttämällä latausjakson tai tyhjentämällä Yksityiskohtainen nopeus -valintaruudun. TIS-Web® tai TIS-Office®-ohjelman käyttäjien tulee varmistaa, että DLKPro:n latausasetukset täsmäävät TIS-Web® tai TIS-Office® -ohjelman vastaavien kanssa.

- 3 Aseta jakso, jolta tiedot ladataan:
 - Edellisen latauksen jälkeen
 - Edelliset x päivää
 - Latausjakso –
 - Kaikki toiminnot

Huomaa: Jos asetat tietyn päiväalueen tietojen lataukselle, tätä aluetta käytetään kaikissa tulevissa latauksissa tällä DLKPro:lla. Kun lataus on valmis, muista vaihtaa asetukset seuraavia latauksia varten.

- 4 Napsauta **[Tallenna]** ottaaksesi muutokset käyttöön.

Asetukset



Konfigurointi-moduulissa **Asetukset**-välilehdellä voit määrittellä esimerkiksi

- yleiset asetukset, kuten käyttöliittymän kielen.
- lataustiedostojen arkistoinnin kohdekansion.

1 Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Asetukset**-välilehti, jos haluat muuttaa DLKPro:n asetuksia.

Yleiset asetukset

2 Napsauta

- **Kieli**-luettelo vaihtaaksesi käyttöliittymän kielen. Kielen vaihto tulee voimaan vasta kun käynnistät tietokoneohjelman uudelleen.

Huomaa: Tietyt kielet vaativat aktivointikoodin. Ota yhteys Continental Automotive GmbH:n edustajaan maassasi tai palveluntarjoajaasi.

- **[...] Arkistokansiossa** määrittääksesi eri kohdekansion lataustiedostojen arkistointia varten.
- **Tiedostojen nimeäminen** -luettelo vaihtaaksesi tiedostojen maakohtaisen tunnisteiden; katso sivu 41 tiedostopäätteistä.

- **Aikavyöhyke**-luettelo vaihtaaksesi aikavyöhykkeen lataustiedostojen näyttöä ja analysointia varten tietokoneohjelmalla.
- **[...]** kohdassa **Aloituspäätös** vaihtaaksesi DLKPro:n aloitusnäytön.

Huomaa: Aloitusnäytölle valitsemasi kuvan on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Kuvan leveys: 320 pikseliä
- Kuvan korkeus: 240 pikseliä
- Tiedostomuoto: PNG
- Värit: 24-bittiset

DLKPro tarkastaa uuden PNG-tiedoston seuraavan käynnistyksen yhteydessä. Jos tiedosto ei täytä em. vaatimuksia, uutta aloitusnäyttöä ei näytetä, vaan DLKPro käyttää edelleen vanhaa aloitusnäyttöä.

Rikkomusmoduulin asetukset

3 Tyhjennä

- **Tulosta EY-asetus nro 561/2006** -valintaruutu, jos et halua sisällyttää asetuksen lakipykälää epäilyttävien tapahtumien tarkastuksen tulosteeseen.
- **Näytä vain 28 päivää** -valintaruutu, jos et halua rajata epäilyttävien tapahtumien tarkastusta viimeisten 28 päivän ajalle, vaan haluat analysoida kaikki päivät, joille on tietoja lataustiedostossa.

4 Napsauta **[Tallenna]** tallentaaksesi asetukset.

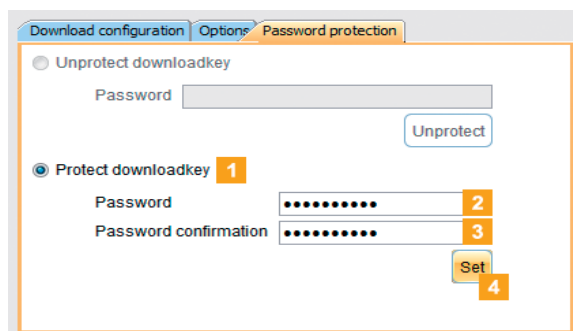
Salasanasuojaus

Konfigurointi-moduulissa **Salasanasuojaus**-välilehdellä voit syöttää salasanan suojaamaan DLKPro:hon tallennetut lataustiedostot ulkopuolisilta.

Salasana estää pääsyn DOWNLOADKEY-asemaan ja SDHC™-kortin sisältöön (jos asennettuna). Pääsy lataustiedostoihin on mahdollista vasta tietokoneohjelman käynnistämisen ja salasanan syöttämisen jälkeen.

- * Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Salasanasuojaus**-välilehti, jos haluat muuttaa DLKPro:n salasanasuojauksen asetuksia.

Salasanasuojauksen käyttöönotto



- 1 Valitse **Suojaa lataustyökalu**.
- 2 Syötä salasana ensimmäiseen tekstikenttään.
- 3 Syötä salasana uudelleen **Salasanan vahvistus**-kenttään.
- 4 Napsauta [**Aseta**] ottaaksesi salasanan ja salasanasuojauksen käyttöön.

Huomaa: Jos salasana asetetaan, seuraavan kerran kytkiessäsi DLKPro:n pääset lataustiedostoihin ja SDHC™-kortilla oleviin varmuuskopioihin vasta käynnistettyäsi tietokoneohjelman ja syötettyäsi salasanan. Voit käyttää myös Autostarteria salasanan antamiseen; katso sivu 40.

Huomaa: Huomioi seuraavat varoitimet henkilötietojen suojaamiseksi:

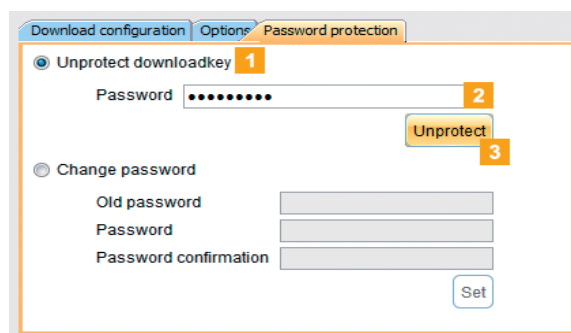
- Älä anna salasanaa ulkopuolisille.
- Vaihda salasanasi säännöllisesti.
- Säilytä salasanasi turvallisessa paikassa.

Salasanan vaihtaminen

- 1 Syötä nykyinen salasana ensimmäiseen tekstikenttään.
- 2 Syötä uusi salasana toiseen tekstikenttään.
- 3 Syötä salasana uudelleen **Salasanan vahvistus**-kenttään.
- 4 Napsauta [**Aseta**] ottaaksesi muutokset käyttöön.

Huomaa: Seuraavan kerran kun kytket DLKPro:n, sinun on annettava uusi salasana päästäksesi lataustiedostoihin.

Salasanan poistaminen



- 1 Valitse **Poista lataustyökalun suojaus** poistaaksesi salasanan.
- 2 Syötä salasana vastaavaan tekstikenttään.
- 3 Napsauta [**Poista suojaus**] ottaaksesi muutokset käyttöön.
- 4 Vastaa vahvistuskehotteeseen [**Kyllä**].

Toleranssien määrittely kuljettajan ja ajoneuvon tarkastuksia varten

Ennen kuin käytät DLKPro:ta ensimmäisen kerran kuljettajien ja ajoneuvojen tarkastamiseen, määrittele toleranssit rikkomusten ja epäilyttävien tapahtumien tarkastusta varten.

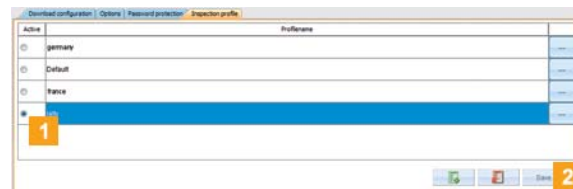
Konfigurointi-moduulissa **Tarkastusprofiili**-välilehdellä voit määrittellä toleranssiarvot

- tarkastaaksesi **Ajo- ja lepoaikarikkomukset**,
- **Suojausrikkomukset** ja
- **Ylinopeusrikkomukset**.

Voit valita toleranssiprofiilin rikkomusten ja epäilyttävien tapahtumien tarkastusta varten joko tietokoneohjelmassa tai kosketusnäytöltä; katso sivu 18.

- * Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Tarkastusprofiili**-välilehti, jos haluat
 - luoda uuden toleranssiprofiilin.
 - muuttaa olemassa olevan toleranssiprofiilin asetuksia.

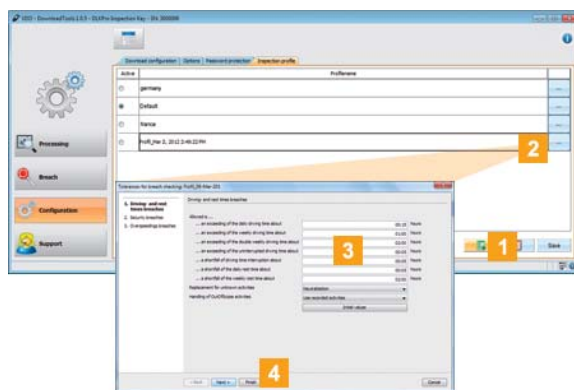
Toleranssiprofiilin aktivointi



- 1 Valitse **Aktiivinen**-sarakkeessa toleranssiprofiili, jota haluat käyttää seuraavassa kuljettajan tai ajoneuvon tarkastuksessa.
- 2 Napsauta **[Tallenna]** vahvistaaksesi asetuksen.

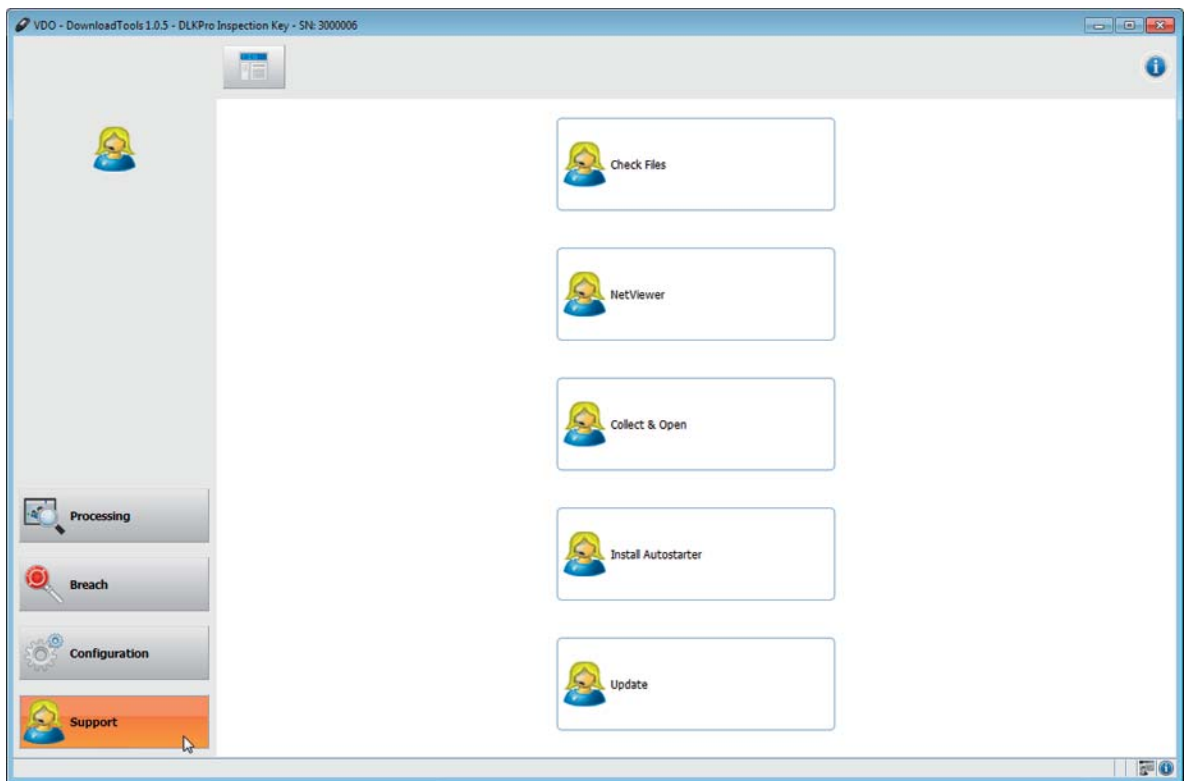
Vihje: Voit valita kuljettajan tai ajoneuvon tarkastuksessa käytettävän toleranssiprofiilin myös laitteen näytöltä. Muista, että profiili on asetettava **ennen** tarkastusta.

Toleranssiprofiilin luominen



- 1 Napsauta **[Lisää]** luodaksesi uuden toleranssiprofiilin.
- 2 Valitse olemassa oleva profiili ja
 - kaksoisnapsauta **Profiilin nimi** -saraketta muuttaaksesi kosketusnäytöllä näkyvän profiilin nimen.
 - napsauta **[...]** muokataksesi profiilin toleranssiarvoja.
Rikkomusten tarkastustoleranssit - keskusteluruutu avautuu.
- 3 Määrittele toleranssiarvojen avulla, milloin DLKPro:n tulee ilmoittaa rikkomus tai epäilyttävä tapahtuma.
- 4 Napsauta **[Valmis]** vahvistaaksesi asetukset.

Tuen saaminen



Moduuli **Tuki** auttaa tilanteissa, joissa tarvitset tukea.

Valitse [**Tuki**],

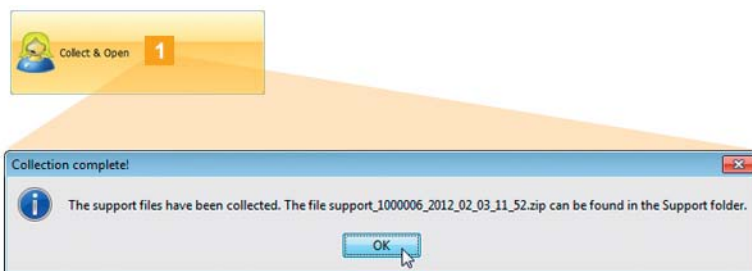
- jos sinun on koottava palveluun liittyvät tiedostot ZIP-tiedostoon tukikansioon.
- jos haluat aloittaa Netviewer-istunnon palveluntarjoajasi kanssa.
- jos haluat päivittää ohjelmiston uusimpaan versioon.
- jos haluat suorittaa allekirjoituksen tarkastuksen kaikille DLKPro:hon tallennetuille tiedostoille.
- jos haluat asentaa Autostarterin.

Tukitiedostojen kokoaminen

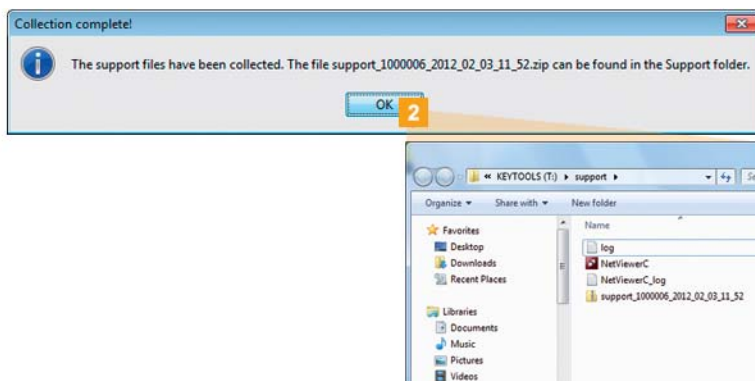
DLKPro mahdollistaa kaikkien palveluun liittyvien tiedostojen kokoamisen ZIP-tiedostoksi tukikansioon. Näihin tiedostoihin sisältyy myös lokitiedosto.

Vihje: Lokitiedosto ilmaisee virheet ja/tai ongelmat tiedostoja ladattaessa.

Käytä tätä toimintoa, jos huomaat toistuvia epäselvyyksiä latauksen aikana. Lähetä sitten ZIP-tiedosto sähköpostitse palveluntarjoajallesi virheiden syyn selvittämiseksi.



- 1 Napsauta [**Kokoa & Avaa**] kootaksesi palveluun liittyvät tiedostot (lokitytiedosto ja konfigurointitiedostot) ZIP-tiedostoon. Kun ZIP-tiedosto on luotu, **Kokoaminen valmis!** -keskusteluruutu tulee näkyviin.



- 2 Napsauta [**OK**] sulkeaksesi **Kokoaminen valmis!** -keskusteluruudun. Windows® Explorer avaa automaattisesti hakemiston, johon ZIP-tiedosto tallentuu *****. Nyt voit lähettää tiedot palveluntarjoajallesi.
- * Jos hakemisto ei avaudu, käynnistä Windows® Explorer ja siirry hakemistoon KEYTOOLS:\Support.

Netviewerin käynnistys

Jos hyväksyt sen, palveluntarjoajasi voi ratkaista tukiongelman suoraan tietokoneessasi: DLKPro sisältää Netviewer-ohjelman, joka luvallasi antaa palveluntarjoajalle pääsyn tietokoneellesi.

Huomaa: Jokainen yhteyden muodostaminen vaatii istuntonumeron. Tämä numero generoituu yksilöllisesti jokaista Netviewer-istuntoa varten. Kun yhteys on päättynyt, palveluntarjoajasi ei enää pääse järjestelmääsi.

- ✓ Edellytykset:
 - Olet keskustellut ennalta palveluntarjoajasi kanssa, hän on kertonut sinulle istuntonumeron ja haluaa nyt päästä tietokoneellesi Netviewerin avulla.
 - DLKPro:n on oltava kytkettynä tietokoneeseen, joka puolestaan on yhteydessä internetiin.



- 1 Napsauta [**Netviewer**] antaaksesi palveluntarjoajalle pääsyn tietokoneeseesi. Netviewer käynnistyy.
- 2 Syötä istuntonumero, jonka palveluntarjoajasi antoi sinulle.

- 3** Napsauta [**Yhdistä**].
Yhteys muodostetaan.

Huomaa: Netviewerissä sinun on annettava palveluntarjoajalle tarvittavat oikeudet, esim. oikeus näyttökuvaan tai hiiren osoittimen siirtämiseen.

- 4** Napsauta **Sulje** lopettaaksesi Netviewer-istunnon.

Huomaa: Netviewer-istunto voidaan lopettaa sinun tai palveluntarjoajasi puolelta koska tahansa. Jos palveluntarjoaja lopettaa istunnon, näkyviin tulee seuraava ilmoitus: "Istunto on päättynyt".

Ohjelmapäivityksen tekeminen

Kun tietokoneohjelma käynnistetään, suoritetaan versiotarkastus.

Jos käytettävä versio on eri kuin valmistajan uusin versio, avautuu keskusteluruutu. Napsauta [**OK**] päivityksen tekemiseksi.

Jos peruutit päivityksen, voit käynnistää sen myöhemmin uudelleen **Tuki**-moduulin kautta.

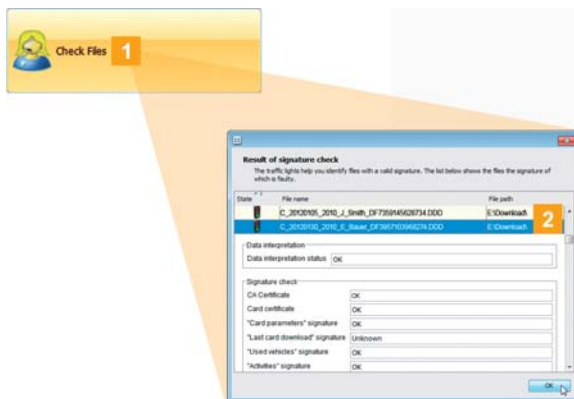
Huomaa: Jos olet peruuttanut päivityksen etkä suorita sitä tietokoneohjelman kautta, keskusteluruutu tulee uudelleen näkyviin kun käynnistät tietokoneohjelman seuraavan kerran.

- Edellytys:
DLKPro:n on oltava kytkettynä tietokoneeseen, joka puolestaan on yhteydessä internetiin.



- 1** Napsauta [**Päivitä**], jos haluat tarkastaa, onko uudempi ohjelmaversio saatavana.
Jos uudempi ohjausversio on saatavana, saat siitä ilmoituksen.
- 2** Napsauta [**Asenna päivitys**] ohjelman asentamiseksi.

Ladattujen tiedostojen allekirjoituksen tarkastus



DLKPro mahdollistaa tiedostojen allekirjoituksen tarkastamisen latauksen jälkeen.

- 1 Napsauta [**Tarkasta tiedostot**] suorittaaksesi allekirjoituksen tarkastuksen kaikille DLKPro:hon tallennetuille tiedostoille.
Allekirjoituksen tarkastustulos näytetään omassa keskusteluruudussa.

- 2 Valitse rivi, josta haluat lisätietoja, ja kaksoisnapsauta sitä tietojen avaamiseksi.

Huomaa: Jos allekirjoituksen aikana näytetään virhe, lataa kyseiset tiedot uudelleen. Varmista, että mukautat DLKPro:n asetukset – erityisesti latausjakson – samojen tietojen uutta lataamista varten; katso sivu 33. Jos toisessakin tiedostossa on virhe, lähetä se palveluntarjoajillesi analysoitavaksi.

Autostarterin asennus

Käytä Autostarteria käynnistääksesi seuraavat prosessit heti kun DLKPro yhdistetään tietokoneeseen:

- Salasanasuojauksen tarkastus
Hetimitä DLKPro liitetään tietokoneeseen, Autostarter tarkastaa onko laite suojattu salasanalla. Jos se on, **Anna salasanana** -keskusteluruutu tulee näkyviin. Tässä voit avata DOWNLOADKEY-aseman ja SDHC™-kortin (jos asennettu) tietokoneohjelmaa käynnistämättä.

- Tietokoneohjelman automaattinen käynnistys

- * Napsauta [**Asenna Autostarter**], jos et ole vielä asentanut sitä.

Huomaa: Tehtäväpalkin ilmoitusalueelta voit nähdä, onko Autostarter asennettuna. Jos se on asennettuna, -kuvake on näkyvässä.

Napsauta hiiren oikealla painikkeella asetusten avaamiseksi: Tietokoneohjelma käynnistyy automaattisesti ja salasanan syöttövaihtoehdot (valintaruudut) valitaan oletuksena; voit myös poistaa työkalun asennuksen.

Vihje: TIS-Web® tai TIS-Office® -ohjelman käyttäjien tulee ottaa Autostarterin salasanan syöttötoiminto käyttöön. Se vapauttaa salanasuojatut lataustiedostot tietokoneohjelmaa avaamatta.

Autostarterin asennuksen poistaminen

Voit poistaa Autostarterin asennuksen koska tahansa, jos et enää halua käyttää sitä.



- 1 Napsauta tehtäväpalkin huomautusalueella -kuvaketta hiiren oikealla painikkeella.

- 2 Napsauta pikavalikossa **Poista Autostarterin asennus**.

Autostarterin asennus poistetaan. Kun asennuksen poisto on valmis, saat kehoituksen käynnistää tietokone uudelleen.

9 Tekniset tiedot

Järjestelmävaatimukset

Ohjelmisto	
Käyttöjärjestelmä	32 tai 64-bittinen: Windows 7 [®] , Windows [®] Vista [™] tai Windows [®] XP (uusimmalla Service Packilla)
	2 levyaseman kirjainta vapaana siirrettävää levyä varten (levyasemien hallinta) Vaihtoehtoisesti: 3 levyaseman kirjainta SDHC [™] korttia käytettäessä
Java-alusta	Java Runtime Environment 1.6.26 tai uudempi (Java [™] 6)
Tarkastelu	Adobe [®] Reader [®]
Internet-selain	32-bittinen versio: Microsoft [®] Internet Explorer [®] alkaen versiosta 6 (valinnainen tietojen siirtämiseen TIS-Web [®] -ohjelmaan)

Laitteisto	
Proessori	32- tai 64-bittinen arkkitehtuuri:
Liitännät	USB 2.0 -portti käytettävissä DLKPro:n liittämiseen
Komponentit	DLKPro ("DownloadTools" tietokoneohjelman kanssa)

Tiedostopäätteet

Ladattaessa tiedot digitaalisesta ajopiirturista luodaan enintään kolme tiedostoa. Maakohtaisten määräysten mukaisesti tiedoston nimi kertoo

- latauksen päivämäärän ja ajan,
- tietojen alkuperän (ajoneuvo tai kuljettaja) ja
- (joiltakin osin) tiedostotyyppin.

Huomaa: EU:n jäsenmaat määrittelevät lataustiedostojen tiedostonimet.

DLKPro:hon tallennettavien tiedostojen nimet riippuvat laitteeseen tallennetuista konfigurointiasetuksista. Voit muuttaa asetuksia **Asetukset**-välilehdellä **Konfigurointi**-moduulissa; katso sivu 33.

Tiedostopäätteet (maakohtaiset)

Eurooppa	*.DDD
Ranska	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Espanja	*.TGD

UTC-aika

Digitaalisessa ajopiirturissa kaikki kellonajat tallennetaan UTC-ajassa (Coordinated Universal Time, joka perustuu aikavyöhykkeeseen "0", aiempi nimitys Greenwich Mean Time eli GMT-aika).

Myös lataustiedostojen nimiin sisältyvät aikatiedot ovat UTC-aikaa.

Puhdistus ja huolto

Rakenteensa ansiosta DLKPro tarvitsee hyvin vähän puhdistusta ja huoltoa. Neljä perussuositusta:

- Käytä DLKPro:n kotelon, näytön ja virtapainikkeen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.
- Tarkasta akun varaustila säännöllisesti, jos käytät integroitua sirukortinlukijaa usein.
- Kiinnitä DLKPro:n käytön jälkeen 6-napaisen latauspistokkeen ja USB 2.0 -pistokkeen suojukset pistokkeiden likaantumisen tai vaurioitumisen estämiseksi.
- Johtimien katkeamisen estämiseksi älä kierrä tai taita USB-kaapelia.

Nollaustoiminto

Joskus voi käydä niin, että DLKPro:n käyttö ei ole mahdollista, vaikka virta on kytkettynä. Jos näin käy, katkaise DLKPro:n virta reset-painikkeella; katso sivu 5.

Voit painaa reset-painiketta esim. asettamalla suoristetun paperiliittimen pään reset-painikkeen aukkoon. Paina reset-painiketta, kunnes DLKPro sammuttaa itse itsensä.

Hävittäminen



Koska laitteessa on sisäinen akku, sen hävittämistä säätelevät muutkin kuin elektroniikkaromun käsittelyä koskevat määräykset. Hävittäminen sekajätteen joukossa on kielletty.

Toimita DLKPro asianmukaiseen lajitellun jätteen erilliskeräilyyn tai ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

Jos sinulla on kysyttävää viallisen DLKPro:n hävittämisestä, ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että tässä käyttöohjeessa kuvattu DLK täyttää direktiivien 2004/108/EG soveltuvat vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset. Vastaava vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Kopio alkuperäisestä asiakirjasta on saatavana tarvittaessa Continental Automotive GmbH:sta.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	Liitäntä USB 2.0 -liittimen kautta: 4,75 – 5,25 V
	Liitäntä 6-napaisen liittimen kautta: 9 – 30 V
Virrankulutus	Liitäntä USB 2.0 -liittimen kautta: 100 – 500 mA
	Liitäntä 6-napaisen liittimen kautta: maks. 40 mA
Lämpötila-alue	Varastointi: 20 °C
	Käyttö: -20 ... +70 °C
Liitännät	USB 2.0 -liitin (tyyppi A)
	Standardi 6-napainen liitin digitaalisen ajopiirturin latausliitäntää varten, D-muotoinen pistoke
	Korttipaikka SD™ tai SDHC™-kortille
	Sirukortinlukija
Muistikapasiteetti	1824 MB (1,65 GB), josta <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB tarvitaan KEYTOOLS-partitiota varten: Tietokoneohjelma "DownloadTools", konfigurointitiedostot ja lokitiedosto • 1696 MB DOWNLOADKEY-partitiota varten: lataustiedostot (vastaa noin 5000 täydellistä, neljännesvuosittaista massamuistin latausta)
Mitat	P 126 x L 47 x K 28 mm
Paino	noin 107 g
Kotelo	PC/ABS-muovi
Näyttö	TFT-värinäyttö, resoluutio 320x240 pikseliä ja 262 000 väriä
Kotelointiluokka	IP 3X
Akku	LiPo 3,7 V 960 mAh

Vastuulauseke

DLKPro tarkastustyökalu on tarkoitettu ainoastaan tietojen lataamiseen digitaalisista ajopiirtureista ja piirturikorteilta sekä ladattujen tietojen näyttämiseen, analysointiin ja arkistointiin. Valmistaja ei vastaa tarkoitetun vastaisen käytön aiheuttamista vaurioista. Erityisesti tämä koskee välillisiä henkilövahinkoja, aineellisia vahinkoja tai taloudellisia menetyksiä, jotka aiheutuvat suoraan DLKPro-tarkastustyökalun tarkoitetun vastaisen käytön seurauksena.

Microsoft® ja Windows® ovat Microsoft® Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Java™ on Oracle Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

SD™ on ScanDisk® Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Adobe®/Acrobat® Reader on Adobe Systems Incorporatedin rekisteröity tavaramerkki.

DTCO® 1381, TIS-Web® ja TIS-Office® ovat Continental Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tässä käyttöohjeessa em. tavaramerkkejä käytetään toisinaan ilman viittausta tavaramerkin omistajaan.

Disclaimer

The DLKPro Inspection Key was designed exclusively for downloading data from digital tachographs and tachograph cards and for displaying, evaluating and archiving the downloaded data. The producers shall not accept any liability for damages resulting from any non-compliant use. In particular, personal injuries, material damages or financial loss in the form of consequential damages arising directly from the non-compliant use of the DLKPro Inspection Key.

Microsoft® and Windows® are registered trademarks of the Microsoft® Corporation.

The DLKPro Inspection Key is a complete system for mobile data download and includes an infringement check which complies with European legislation. The following must, however, be taken into consideration:

The interpretation of the driving and rest times, speed information and information about possible tampering with the digital tachograph is carried out by national supervisory authority officials on the basis of Regulation (EC) No. 561/2006 of 15.03.2006 (Driving and Rest Time regulation) and Regulation (EC) No. 1360/2002 of 13.06.2002 (Recording Equipment in Road Transport). With the implementation of these regulations into national law, there is some room for interpretation and in some cases, this may lead to deviations in the DLKPro interpretation from country to country.

The infringement check of the DLKPro is a quick check which cannot replace a comprehensive check carried out by the national supervisory authorities.

Various interpretations or deviating application cases of the above regulations are beyond the sphere of influence of the manufacturer and its sales system. Accordingly, neither the manufacturer nor its distribution system will be held liable for fines validated by an authority; the manufacturer or its sales system will therefore assume no liability, unless misconduct or gross negligence is proven.

Java™ is a registered trademark of the Oracle Corporation.

SD™ is a registered trademark of the ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader is a registered trademark of Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® and TIS-Office® are registered trademarks of the Continental Corporation.

In these operating instructions the above trademarks are sometimes used without reference to the trademark owner.

Continental Automotive GmbH

Heinrich-Hertz-Str. 45

78052 Villingen-Schwenningen

Germany

www.dtco.vdo.com

tachograph@vdo.com

VDO – Continental Corporationin tavaramerkki

Tämän asiakirjan sisältämät tiedot ovat yleisluontoisia ja tyypillisiä ominaisuuksia, jotka eivät aina päde kuvatulla tavalla todellisessa käyttötilanteessa tai jotka voivat muuttua tuotekehityksen myötä. Nämä tiedot on tarkoitettu vain tuotteen tekniseen kuvaamiseen, mutta ne eivät muodosta takuuta määrätystä ominaisuudesta tai kestävydestä. Tietyt toiminnalliset ominaisuudet voivat olla sitovia vain erikseen solmittavan sopimuksen nojalla. Varaamme oikeuden saatavuuden ja teknisten erittelyjen muutoksiin.

A2C59514894 | Suomi © 03/2012

VDO